

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije Europske unije za temeljna prava za
financijsku godinu 2014. s odgovorom Agencije

(2015/C 409/37)

UVOD

1. Agencija Europske unije za temeljna prava (u daljnjem tekstu: Agencija ili FRA), sa sjedištem u Beču, osnovana je Uredbom Vijeća (EZ) br. 168/2007 ⁽¹⁾. Cilj je Agencije pružati pomoć i stručno znanje relevantnim tijelima Unije i država članica pri provedbi prava Unije u vezi s temeljnim pravima ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI IZJAVA O JAMSTVU

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih kontrola nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

IZJAVA O JAMSTVU

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2014.; te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s tom računovodstvenom dokumentacijom.

Odgovornost uprave

4. Uprava je odgovorna za pripremu i vjerno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija ⁽⁵⁾:

- (a) Odgovornosti uprave u vezi s godišnjom računovodstvenom dokumentacijom Agencije uključuju izradu, primjenu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i vjerno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške, odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio računovodstveni službenik Komisije ⁽⁶⁾ te davanje razumnih računovodstvenih procjena u danim okolnostima. Direktor odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovodstveni službenik Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona u svim značajnim aspektima istinito i vjerno prikazuje financijsko stanje Agencije.
- (b) Odgovornosti uprave u vezi sa zakonitošću i pravilnošću povezanih transakcija te usklađenošću s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, primjenu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare te, po potrebi, pravne postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

⁽¹⁾ SL L 53, 22.2.2007., str. 1.

⁽²⁾ U prilogu II. ukratko se opisuju nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je u informativne svrhe.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o financijskom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvještaj o promjenama u neto imovini te kratak prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ Članci 39. i 50. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1271/2013 (SL L 328, 7.12.2013., str. 42.).

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio računovodstveni službenik Komisije proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdala Međunarodna federacija računovođa (IFAC), odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

Odgovornost revizora

5. Odgovornost je Suda da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ podnese izjavu o jamstvu u pogledu pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da njome dobije razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije značajnog pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do kojih je došlo zbog prijave ili pogreške. Pri procjeni tih rizika revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i vjerno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi se zajamčila zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te zatim priprema odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i evaluaciju primjerenosti računovodstvenih politika, razumnosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije. U pripremi ovog izvješća i izjave o jamstvu Sud je u obzir uzeo reviziju koju je nad računovodstvenom dokumentacijom Agencije izvršio neovisni vanjski revizor u skladu s člankom 208. stavkom 4. Financijske uredbe EU-a ⁽⁸⁾.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu osnova za izjavu o jamstvu.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima vjerno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2014. te rezultate poslovanja i novčane tokove za godinu završenu tim danom, u skladu s odredbama Financijske uredbe Agencije i računovodstvenim pravilima koja je usvojio računovodstveni službenik Komisije.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s računovodstvenom dokumentacijom

9. Prema mišljenju Suda transakcije povezane s godišnjom računovodstvenom dokumentacijom za godinu koja je završila 31. prosinca 2014. u svim su značajnim aspektima zakonite i pravilne.

10. Primjedbama u nastavku ne dovodi se u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Odobrena proračunska sredstva za 2014. u cijelosti su rezervirana. Međutim, razina rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2015. bila je visoka za glavu II. (administrativni rashodi) i iznosila je 551 466 eura, tj. 25 % (2013.: 579 429 eura, tj. 27 %), dok je za glavu III. (operativni rashodi) iznosila 5 848 956 eura, tj. 75 % (2013.: 5 625 444 eura, tj. 69 %).

12. Iznosi preneseni u sklopu glave II. uglavnom se odnose na planiranu nabavu informatičke robe i usluga koje će dospjeti na plaćanje tek 2015. Prijenosi u sklopu glave III. uglavnom odražavaju višegodišnju prirodu operativnih projekata Agencije, dok se plaćanja provode u skladu s rokovima.

DRUGE PRIMJEDBE

13. Godine 2005. na snagu je stupio novi pravilnik o osoblju EU-a, koji sadržava odredbe prema kojima buduće plaće dužnosnika zaposlenih prije 1. svibnja 2004. ne smiju biti niže od plaća određenih prethodnim pravilnikom o osoblju EU-a. Sud je revizijom utvrdio da se u 10 slučajeva, od 26 tada zaposlenih dužnosnika, te odredbe nisu poštovala te je stoga iznos isplaćenih plaća u razdoblju od 2005. do 2014. bio manji za 45 892 eura. Agencija će isplatiti dodatan iznos plaće u odgovarajućem roku.

⁽⁷⁾ Članak 107. Uredbe (EU) br. 1271/2013.

⁽⁸⁾ Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

PRAĆENJE MJERA PODUZETIH U POGLEDU PRIMJEDBI IZ PRIJAŠNJIH GODINA

14. Pregled korektivnih mjera poduzetih kao odgovor na primjedbe Suda iz prijašnjih godina nalazi se u *prilogu I*.

Ovo je izvješće usvojilo IV. revizijsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda g. Milan Martin CVIKL, na sastanku održanom u Luxembourg u 8. rujna 2015.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje mjera poduzetih u pogledu primjedbi iz prijašnjih godina

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno/U tijeku/Predstoji/—)
2013.	Ukupna razina rezerviranih odobrenih sredstava 2013. godine iznosila je 100 %, što ukazuje na pravodobno preuzimanje obveza. Međutim, razina rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2014. godinu bila je visoka i iznosila je 579 429 eura (27 %) za glavu II. (administrativni rashodi) te 5 625 444 eura (69 %) za glavu III. (operativni rashodi).	—
2013.	Iznosi preneseni u sklopu glave II. uglavnom se odnose na planiranu nabavu informatičke robe i usluga. Prijenosi u sklopu glave III. uglavnom odražavaju višegodišnju prirodu operativnih projekata Agencije, dok se plaćanja provode u skladu s rokovima.	—

PRILOG II.

Agencija Europske unije za temeljna prava (Beč)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije u skladu s Ugovorom</p>	<p>Prikupljanje informacija</p> <ul style="list-style-type: none"> — u okviru ograničenja i prema uvjetima koje utvrdi Vijeće odlučujući običnom većinom u skladu s odredbama Ugovora Komisija može prikupljati sve podatke i provoditi sve provjere potrebne za obavljanje zadaća koje su joj povjerene. (članak 337.)
<p>Nadležnosti Agencije (Uredba Vijeća (EZ) br. 168/2007)</p>	<p>Ciljevi</p> <ul style="list-style-type: none"> — pružiti relevantnim institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i njezinim državama članicama pomoć i stručno znanje o temeljnim pravima pri provedbi prava Unije te podršku u poduzimanju mjera ili oblikovanju djelovanja unutar svojih nadležnosti kako bi se u potpunosti poštovala temeljna prava. <p>Zadaće</p> <ul style="list-style-type: none"> — prikupljati, bilježiti, analizirati i objavljevati relevantne, objektivne, pouzdane i usporedive informacije i podatke, — razvijati metode i standarde za poboljšanje usporedivosti, objektivnosti i pouzdanosti podataka na europskoj razini, — provoditi i poticati znanstvena istraživanja i ankete, pripremne studije i studije izvedivosti te sudjelovati u njima, — sastavljati i objavljevati zaključke i mišljenja o određenim temama, kada institucije Unije i države članice provode pravo Unije, — objavljevati godišnje izvješće o pitanjima temeljnih prava koja su uključena u područja djelovanja Agencije, — objavljevati tematska izvješća na temelju vlastitih analiza, istraživanja i anketa, — objavljevati godišnje izvješće o svojim aktivnostima, — razvijati komunikacijsku strategiju i promicati dijalog s civilnim društvom kako bi se podigla razina svijesti javnosti o temeljnim pravima te aktivno objavljivale informacije o radu Agencije.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Jedna neovisna osoba koju imenuje svaka država članica, jedna neovisna osoba koju imenuje Vijeće Europe i dva predstavnika Komisije.</p> <p><i>Dužnosti</i></p> <p>Donošenje proračuna, programa rada i godišnjih izvješća. Donošenje konačnog proračuna i plana radnih mjesta. Davanje mišljenja o završnoj računovodstvenoj dokumentaciji.</p> <p>Izvršni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — predsjednik upravnog odbora, — potpredsjednik upravnog odbora,

	<ul style="list-style-type: none"> — jedan predstavnik Komisije, — dva druga izabrana člana upravnog odbora, — osoba koju imenuje Vijeće Europe u upravni odbor može sudjelovati na sastancima izvršnog odbora. <p>Znanstveni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — jedanaest neovisnih osoba visokokvalificiranih u području temeljnih prava, — imenuje ih upravni odbor nakon transparentnog natječaja i postupka odabira. <p>Direktor</p> <p>Imenuje ga upravni odbor na prijedlog Komisije te nakon mišljenja Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije (koji će navesti redoslijed prednosti).</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba Europske komisije za unutarnju reviziju.</p> <p>Tijelo zaduženo za davanje razrješnice</p> <p>Europski parlament u skladu s preporukom Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji 2014. (2013.)</p>	<p>Završni proračun</p> <p>21,52 (21,62) milijuna eura, od čega je 99 % (99 %) subvencionirala Unija</p> <p>Osoblje na dan 31. prosinca 2014.</p> <p>75 (78) mjesta u planu radnih mjesta, od kojih je popunjeno: 74 (75)</p> <p>+</p> <p>38 (38) članova ostalog osoblja (ugovorno osoblje, ustupljeni nacionalni stručnjaci)</p> <p>Ukupan broj članova osoblja: 113 (116), koji obavljaju sljedeće zadaće:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativne: 72 (75), — administrativne: 32 (33), — mješovite: 9 (8.)
<p>Proizvodi i usluge 2014. (2013.)</p>	<p>FRANET</p> <p>Broj doprinosa 28 dobavljača (na nacionalnoj razini): 223 (403)</p> <p>Broj doprinosa partnera zaduženog za međunarodnu analizu EU-a: 1 (1)</p> <p>Broj doprinosa partnera zaduženog za komparativnu analizu: 1 (2)</p> <p>Broj sastanaka: 3 (3) (1 s 11 sudionika, 1 s 9 sudionika i 1 s 56 sudionika)</p> <p>Izvješća o istraživanju</p> <p>Broj izvješća: 23 (19) i 96 (12) jezičnih verzija</p> <p>Broj vizualizacija podataka na internetskim stranicama: 5 (2) i 2 (0) jezične verzije</p>

<p>Broj sastanaka: 0 (1)</p> <p>Godišnja izvješća: 2 (2) i 3 (2) jezične verzije</p> <p>Sažetak godišnjeg izvješća: 1 (1) i 1 (2) jezične verzije</p> <p>Mišljenja FRA-e: 1 (2) i 4 jezične verzije</p> <p>Godišnje izvješće Agencije za 2013. u obliku e-knjige: 0 (1) i 0 (1) jezičnih verzija</p> <p>Informativni članci: 2 (4) i 21 (71) jezična verzija</p> <p>Materijali koji nisu povezani s istraživanjima</p> <p>Različite publikacije Agencije: 59 (20)</p> <p>Plakati: 53 (15)</p> <p>Ključne konferencije i događanja</p> <p>Konferencija o temeljnim pravima: 1 (1)</p> <p>Simpozij Agencije: 0 (1)</p> <p>Sastanak Platforme za temeljna prava: 1 (1)</p> <p>Zajednička događanja s predsjedništvima EU-a: 2 (1)</p> <p>Suradnja s institucijama i tijelima na razini EU-a i država članica</p> <p>Države članice: 89 (29)</p> <p>Vijeće EU-a: 25 (19)</p> <p>Europska komisija: 22 (22)</p> <p>Europski parlament: 25 (15)</p> <p>Služba EU-a za vanjsko djelovanje: 1 (4)</p> <p>Agencije i druga tijela EU-a: 33 (23)</p> <p>Sud Europske unije: 2 (2)</p> <p>Odbor regija: 1 (1)</p> <p>Europski gospodarski i socijalni odbor: 1 (0)</p> <p>Europski ombudsman: 2 (2)</p> <p>Platforma za temeljna prava: 3 (3)</p> <p>Vijeće Europe: 32 (25)</p> <p>OESS: 4 (4)</p> <p>Ujedinjeni narodi: 9 (9)</p> <p>Specijalizirana tijela (nacionalne institucije za ljudska prava i tijela nadležna za pitanja jednakosti): 12 (8)</p> <p>Ostali sastanci i okrugli stolovi: 10 (7)</p>

Izvor: prilog koji je dostavila Agencija.

ODGOVOR AGENCIJE

11.-12. Agencija prima na znanje razumijevanje Suda u pogledu dobro nadziranih i opravdanih prijenosa sredstava. Agencija također želi naglasiti nizak broj poništenja svake godine (čak i ako njihov broj za 2014. u ovom trenutku nije poznat) od 2 %, što ukazuje na konačno izvršenje proračuna veće od 99 %. To smatramo najboljim pokazateljem ispravnog izvršenja proračuna.

13. Na temelju opažanja Suda, Agencija je poduzela potrebne korektivne mjere i provela isplatu dodatnih plaća.
